

HOLD住健康

科達漢方

KODA HERBAL
MAGAZINE

NO.07

2015.07 月

夏季 Summer 養生保健

草本醫學 Herbal Medicine

抗病毒及免疫調節的清瘟敗毒飲

養肝明目



草本生活 Herbal Life

養肝滋腎循環好 護視明目沒煩惱



品質管理 Quality Management

中藥材枳殼與常見誤用品胡柚之鑑別

人物專訪 Special Interview

專訪高雄榮民總醫院中醫部主任 吳景崇醫師



賀

總經理 陳兆祥
副總經理 陳美玲
榮獲 創業楷模暨創業相扶獎

乘願翱翔 | 攜手圓夢
敢夢·築夢·圓夢

KODA HERBAL MAGAZINE



科達製藥

科學中藥

科達智慧中藥局創新典範
調劑安全與效率的極致結合

專利智慧藥櫃燈號系統



增加效率

藥櫃燈號系統

以燈號顯示處方藥品庫位，藥師可快速且正確的取藥，降低尋藥時間，提高調劑效率。



杜絕錯誤

中藥調劑檢核系統

藉由中藥調劑檢核系統串連電子處方、二代條碼與電子秤，以系統化管理增加調劑的精準性，增加調劑時拿錯藥品的警示，達到調劑百分百的正確，為病患用藥安全把關。

系統主要功能

- | | |
|--|---|
| ☒ 品項的檢查 | ☒ 先進先出的管控 |
| ☒ 調劑量的確認 | ☒ 批號的記錄 |
| ☒ 效期的管控 | ☒ 處方用藥追溯性 |
| ☒ 用藥警示 | |



科達製藥

23rd

榮獲國家最高品質榮譽 第23屆

國家品質獎

科達漢方 / Contents 目錄

KODA HERBAL MAGAZINE

► No.07

2015.07 月

01 科達新聞 Ko Da News

創業楷模 & 創業相扶獎

03 活動剪影

04 草本醫學 Herbal Medicine

抗病毒及免疫調節作用的清瘟敗毒飲

06 焦梔子治出血症與護肝、降血糖等新用觀察

08 草本生活 Herbal Life

養肝滋腎循環好 護視明目沒煩惱

10 養生、益智首選西洋參

13 用香椿防治銀髮族慢性病

16 補氣之長黃耆 - 談黃耆與紅耆之差異性？

18 品質管理 Quality Management

中藥材枳殼與常用誤用品胡柚之鑑別

20 人物專訪 Special Interview

專訪高雄榮民總醫院中醫部主任
吳景崇醫師

22 養生小語 Health Column

儒家篇



23 藥業淺談 Business Talk

40 年藥房老店 靠專業用藥
衛教諮詢服務鄉親 深獲好評

文 / 姜丁興會長、姜峻凱復健師、沈怡瑩藥師



科達漢方 KODA HERBAL MAGAZINE
NO.07 / 2015.07 月

科達漢方 KODA HERBAL MAGAZINE

發行人 / 陳兆祥

編輯部 / 科達行銷企劃部

發行所 / 科達製藥股份有限公司

地址 / 桃園市平鎮區工業三路 20-1 號

電話 / 03-469-6105

傳真 / 03-469-0546

網址 / www.koda.com.tw

協辦單位 / 甜河谷醫藥生技股份有限公司

台灣天然物美容保健研究協會

© 版權所有 本刊圖文未經同意請勿轉載



www.koda.com.tw



賀 科達製藥

總經理 陳兆祥
副總經理 陳美玲

榮獲

創業

中華民國第 37 屆 楷模暨創業相扶獎



乘願翱翔

敢夢·築



攜手圓夢

夢·圓夢

中華民國第 37 屆、海外華人第 23 屆創業楷模暨創業相扶獎，選出國內 13 位，海外 4 位得獎人，總經理陳兆祥及副總經理陳美玲很榮幸獲頒此項榮耀，也是迄今唯一中藥製造業獲得創業楷模獎及創業相扶獎企業得主。

創業楷模獎由中華民國青創總會和世界台商聯合總會共同主辦，辦理至今合計 570 位企業家獲獎，其中國內 388 位，海外 182 位。青創總會總會長許旭輝表示，青創會自成立以來，傾力建構優質創業輔導平台，透過創業楷模選拔及表揚，創造見賢思齊的正面激勵效應，鼓勵更多青年勇敢築夢。

「創業楷模獎」與「創業相扶獎」密不可分，其象徵創業者與幕後的推手彼此間的互助合作與相輔相成，缺一不可。此獎項參選者除了必須符合嚴格的參選基本條件規定外，參選者還必須由國內知名的產、官、學各領域的專家所組成的評審團，經過初審、複審（含實地審查）以及決審，從每年數十位參選者中脫穎而出，才能獲得此項殊榮。

得獎感言



總經理
陳兆祥 博士

首先要感謝創業楷模評審單位對我個人與團隊的肯定。所謂創業維艱，守成不易，一路走來，點滴在心頭。感謝跟著我一起打拚的經營團隊及這麼多年來始終相信我們、支持我們、鼓勵我們的客戶們，您們成就了科達的創業歷程，讓我們度過一次又一次的挑戰。在此，兆祥再次向各位夥伴說句謝謝，未來也將一如過往，心懷感恩、全心付出，為社會及中醫藥界做出貢獻。



副總經理
陳美玲 女士

科達製藥從 5 人公司開始，一路走來所面臨管理、人才、技術、資金等問題，也是一般中小企業的縮影。總經理透過 TQM 的推動，打造科達品質文化的 DNA，讓公司業績年年成長，個人有幸跟隨公司，參與、見證成長的過程，更能體會創業家的辛苦與難為。感謝創業楷模評選單位對科達總經理與團隊的肯定，身為幕僚，同感榮幸與驕傲。



Koda News 貴賓參訪

慈 濟大學賴尚志教授率領學士後中醫學系拜訪科達，陳兆祥總經理率公司各級同仁一同歡迎。參訪過程同學們對各項分享內容都踴躍參予，並對 EBCS 及安心飲片都表深厚興趣。現場幹部也熱心回答同學們的提問。



中 國醫藥大學 - 中醫學系暨學士後中醫學系學生蒞臨科達！透過本次參訪，科達和來賓們互動中藥醫學的經驗與知識，也分享了目前中醫藥品管及創新作法。為未來雙方的長期合作關係展開序曲。



僑 委會柳專門委員率來自世界各地「海外商會領導班」學員參訪科達製藥。這些來自全球的台商菁英透過本次參訪體驗與交流，對台灣中藥發展近況、科達製藥嚴格品質管製程及消費者的用藥安全保護等用心，都留下深刻及美好印象。



中 興大學 - 蔣慎思教授率領食品暨應用生物科技學系碩士班來賓蒞臨科達！科達和各位來賓互動中草藥的相關知識，也分享了對中草藥安全品質管理的作法。



台 灣中醫藥品質醫學會 - 張景堯理事長率學會幹部拜訪科達製藥公司，雙方也對近期熱門食安及藥品安全的相關議題交換心得，陳兆祥總經理與張理事長也都表達對持續提升中藥品質及促進中藥產業發展等為未來合作方向，希望以後能更加緊密的交流。



抗病毒及免疫調節作用的 清瘟敗毒飲

文 / 科達製藥 行銷部編輯



清 瘟敗毒飲是清代著名溫病學家余師愚所創制的名方，載於其所著的《疫疹一得》中。瘟即瘟疫，是感受自然界疫癘之氣而引發的多種流行性急性傳染病的總稱。本方綜合白虎湯、犀角地黃湯、黃連解毒湯三方加減而成。其清熱瀉火、涼血解毒的作用尤強。近年來隨著全球性氣候變遷，病原、微生物增多或變異等原因，使外感急性熱病呈逐年上升趨勢。臨床外感急性熱病診療範圍不斷擴大，且因濫用抗生素及抗病毒藥物讓病原性微生物的抗藥性一直提高，所以透過中藥的抗菌、抗病毒作用與免疫調節、機體整體調節配合作用，更能發揮以中醫藥治療外感急性熱病的優勢。

清瘟敗毒飲所主治的證候，便是因疫毒邪氣內侵臟腑，外竄肌表，氣血兩燔，表裡俱盛的火熱實證。臨床表現為高熱、汗出、大渴、脈浮大而數是熱毒在氣分，損傷津液的表現，稱之為四大症。其他如咽痛唇焦、頭痛如劈乃因毒熱上攻，清竅不利所致。狂躁、神昏譫語乃毒熱擾動心神之故。熱毒灼肝，筋脈攣急則四肢抽搐。儘管症狀紛紜繁雜，總的病理機制則是瘟疫熱毒，氣血兩燔，擾動神明。

清瘟敗毒飲在臨床上廣泛應用於外感熱病、敗血症、兒科、皮膚科及外科等領域，如流行性出血熱、流行性 B 型腦炎、重症流感、腸病

毒、流行性腮腺炎併發腦膜炎、帶狀皰疹及銀屑病等疾病。現將該方臨床應用重點做綜述。

一、外感熱病治療（出血熱）

臨床上高燒患者很常見，但如伴隨頭痛如劈，大渴引飲，神昏譫語，煩躁若狂，舌紅唇焦者，則屬氣血兩燔之症，治療較為困難。通常見於肺炎、敗血症、膿毒血症或傳染性單核細胞增生等症。觀察清瘟敗毒飲對高熱症的臨床療效，並利用安宮牛黃丸作為對照組，在 52 例的高熱患者療效比較中，清瘟敗毒飲的總有效率高達 92.3%，更勝於安宮牛黃丸的 57.7%^[1]。

另項探討清瘟敗毒飲治療腎綜合徵出血熱發熱期作用機轉的研究中指出，人類在接觸帶菌鼠污染的物品時容易發病。本病的發熱期是由於病毒入血刺激人體的免疫反應，釋放各種免疫因子，引起組織損傷導致發熱出血等一系列的症狀。在發熱期及時有效的投予清瘟敗毒飲對於本病的後後續病程有直接的改善。主要作用為使 TNF- α (腫瘤壞死因子 - α) 濃度降低，IL-10(白血球介素 -10) 濃度明顯上升，從而減輕炎症反應對機體的損傷，緩解病情^[2]。

二、敗血症治療

敗血症或膿毒血症 (Sepsis) 及其引起的



多臟器功能障礙綜合徵 (MODS) 是當前醫院住院患者最主要的死亡原因之一。膿毒血症患者均存在明顯的免疫功能紊亂現象，應用清瘟敗毒飲清熱解毒、涼血瀉火中西醫結合治療膿毒血症患者，取得較好的臨床療效。臨床觀察發現清瘟敗毒飲對敗血症患者血清免疫球蛋白 G(IgG)、免疫球蛋白 A(IgA)、免疫球蛋白 M(IgM)、補體 C3、C-反應蛋白 (CRP)、腫瘤壞死因子- α (TNF- α) 都有調節作用，可抑制其過度的免疫反應，還能顯著抑制過度炎症反應、減輕患者的臨床症狀、改善患者預後^[3]。

三、腸病毒治療

手足口症是由腸道病毒引起的傳染病，其中以柯薩奇病毒 A16 型 (Cox A16) 和腸道病毒 71 型 (EV71) 最為常見，多發生於 5 歲以下兒童，可引起手、足、口腔等部位的疱疹，少數患兒可引起無菌性腦膜腦炎、腦脊髓炎、肺水腫、循環障礙等併發症。利用清瘟敗毒飲搭配西藥抗病毒藥物治療腸病毒患者，從口腔疱疹消失和退熱時間比較，合併使用清瘟敗毒飲治療能顯著縮短發病時程，並對降低手足口症重症的發生率有重要價值^[4-5]。

四、流行性腦脊髓膜炎及腮腺炎治療

流行性腦脊髓膜炎是由腦膜炎球菌引起的化膿性腦脊髓膜炎。致病菌由鼻咽部侵入血循環，形成敗血症，最後侷限於腦膜及脊髓膜，形成化膿性腦脊髓膜炎病變。主要表現為：發熱、頭痛、嘔吐、皮膚瘀點及頸項強直等腦膜刺激病徵，在 62 例患者中經清瘟敗毒飲加減治療後痊癒 58 例，明顯好轉 3 例。用清瘟敗毒飲加減治療流行性腦脊髓膜炎能大解熱毒而清氣血，共奏清瘟敗毒之功。突出清瘟敗毒飲加減治療流行性腦脊髓膜炎的重要意義^[6]。

流行性腮腺炎是由腮腺炎病毒引起的一種急性呼吸道傳染病。流行性腮腺炎在臨床上常併發腦膜炎，中醫辨證屬溫毒內擾，熱擾神明。臨床本病雖以輕證多見，然熱擾神明者亦不少見。

中醫認為本病為疔腮之變證，證屬溫毒內擾，熱擾神明型，治當清溫解毒，熄風開竅。正合清瘟敗毒飲立方之意，隨症加減，療效確切^[7]。

五、重症流感治療

流感係溫邪病毒由口鼻侵入人體，循衛氣營血而分屬於上中下三焦臟腑。溫為陽邪，極易化火燥津，產生一系列火熾傷陰的病理反應。清瘟敗毒飲有抗病毒作用，臨床觀察對流感重症患者的治療效果，證實能很快減輕症狀，降低體溫，縮短病程。觀察結果顯效 53.0%，總有效率 96.8%，說明清瘟敗毒飲對治療重症流感有肯定療效^[8]。

六、一般型銀屑病

銀屑病是一種常見並易復發的慢性炎症性皮膚病。本病病程較長，好發於青壯年。病因及發病機理未明，可能與遺傳、感染及代謝、內分泌、神經精神因素、免疫功能障礙有關。本病屬中醫學“白沱”、“松皮癬”等範疇。血熱是本病發病的重要原因。以清瘟敗毒飲加味治療 120 例銀屑病患者，總有效率 95%，療效顯著^[9]。

參考文獻

- [1] 王檀、趙東凱，清瘟敗毒飲治療高熱患者 52 例療效觀察，《中國醫藥指南》2012，10(22)：288-289。
- [2] 李紹民、高鵬翔，清瘟敗毒飲對腎綜合徵出血熱發熱期患者血清 TNF- α 、IL-10 的影響，黑龍江醫藥科學，2012，35(2)：54-55。
- [3] 冷建春、羅燕、郭小剛，清瘟敗毒飲對膿毒症的療效及對部分血清免疫學指標的影響，中華中醫藥雜誌，2012，27(3)：758-760。
- [4] 徐萍萍、高樹迎，清瘟敗毒飲加減方治療手足口病熱熱鬱蒸型的臨床研究，山東中醫雜誌，2011，30(6)：386-387。
- [5] 林源，清瘟敗毒飲加減治療小兒手足口病 43 例，中國中醫藥科技，2011，19(6)：514。
- [6] 孫智、孟英芳，清瘟敗毒飲加減治療流行性腦脊髓膜炎 62 例，四川中醫，2007，25(5)：48-49。
- [7] 劉愛娟，清瘟敗毒飲加減治療流行性腮腺炎並發腦膜炎體會，中醫兒科雜誌，2009，5(5)：22。
- [8] 戴世祿、趙紅斌，應用清瘟敗毒飲加減治療重症流感 124 例，社區中醫藥，2005，21(22)：40。
- [9] 王梅、王林揚，清瘟敗毒飲加味治療尋常型銀屑病 120 例，湖南中醫雜誌，2009，25(6)：66。



■圖：梔子花



▲圖：焦梔子

梔子為茜草科 *Rubiaceae* 植物 *Gardenia jasminoides* Ellis 之乾燥成熟果實。味苦，性寒。歸心、肝、肺、胃、三焦經。功效瀉火除煩、清熱利尿、涼血解毒。主治各種熱病心煩不眠，肝火上亢及各類血證。梔子是為數眾多的清熱藥中唯一一味有著清泄三焦功效的藥物。但苦寒傷胃，不宜久服。透過炮制成為焦梔子，苦寒之性大大減少，功能上也轉為清熱瀉火，功能則偏重用於涼血止血，作為止血藥。

焦梔子使血分有熱而運行過速的血恢復正常運行，以避免血行過速而造成出血，就是治療所謂的血證。生梔子炮製後抗凝血作用增強，又保有抗菌、消炎及促進軟組織癒合的作用。抗菌、凝血及鎮靜便是西醫治療出血症的要素。觀察以焦梔子單用或複方配伍治療鼻衄、咳血及尿血等血證，都獲得令人滿意的效果，茲分述如下^[1]：

【焦梔子】

治出血症與護肝、降血糖等臨床新用

文 / 科達製藥 行銷部編輯

1. 鼻衄

又名鼻出血。以單味焦梔子治療鼻衄，鼻血止，三個月不復發為有效。觀察 52 個鼻衄病例；總有效率 94%。

2. 咳血

以焦梔子配伍（血餘炭、白芨、茜草及五味子）治療反覆間斷咳血的患者 67 例。咳血止連續觀察三個月未復發者，為有效；總有效率達 92%。

3. 尿血

觀察以焦梔子配伍（白茅根、藕節炭、丹皮、小蓟、生地及車前草）治療尿血患者 45 例，以尿血止，三個月不復發為有效；總有效率達 90%。



臨床新用

近年來對梔子的藥理及臨床應用上做了大量的療效觀察，梔子有效成分主要有環烯醚萜苷、有機酸酯、色素及梔子花精油四大類，具有護肝、利膽、降壓、鎮靜、止血、降血糖等多種藥理作用。而梔子炒焦後，解熱作用明顯減弱，但鎮靜作用及抗凝血作用明顯增加，其它作用則不受影響，有望成為治療心腦血管疾病方面的主流新藥。茲將近年的研究擇精要整理如下：

1. 利膽保肝作用

梔子具有保肝利膽的作用，能促進膽汁分泌，加速膽紅素的排除。對四氯化碳 (CCl₄)、異硫氰酸 -1- 萘酯 (α -naphthyl isothiocyanate) 及黃麴毒素 B1 等誘導的肝損傷具有良好的保護作用。可能與梔子有效成份通過抗氧化、抗炎、促進膽汁分泌等作用，而發揮保肝作用^[2-3]。

2. 降血糖作用

胰島 β 細胞功能衰竭是引起糖尿病的重要病因，而梔子苷對胰島 β 細胞具有保護作用，其作用可能與促進胰島 β 細胞增殖有關。梔子苷能夠有效改善糖尿病模型小鼠的高血糖症狀，增加血漿中胰島素含量，並啟動胰島素受體下游 Akt(肝臟中蛋白激酶 B) 通路^[4]，達到降血糖作用之效果。

3. 抗凝血的作用

焦梔子可明顯縮短凝血時間，薑灸品則明顯延長凝血時間；焦梔子體外試驗中呈現增強內皮細胞的增殖，而內皮細胞在血液凝固及纖維溶解系統中起關鍵作用^[1, 5]。

4. 對中樞神經的作用

生梔子及焦梔子，均有良好鎮靜作用，尤其炮製品的效用較生品明顯，^[2]並減少實驗動物的自發動作，能延長使用 Barbiturate 動物的睡眠時間，具有抗驚厥和鎮痛的作用^[1]。

5. 對心腦血管的作用

■ 梔子的抽取物為的血管內皮細胞增生劑，能調節血管細胞數量和功能、抗血小板聚集、抗炎、抗氧化等多種途徑，發揮心腦血管保護作用。梔子有效成分對心腦血管系統作用廣泛，具有抗血管平滑肌增生、促進血管內皮細胞生長(抗動脈粥樣硬化)、抗血小板凝聚(抗血栓)作用^[5]。

■ 血管性癡呆 (vascular dementia, VD) 是僅次於阿茲海默症的老年性癡呆常見類型之一，梔子苷對血管性癡呆腦組織具有保護作用，可以提高腦組織中超氧化物歧化酶 (SOD) 的活性，降低丙二醛 (MDA) 含量，從而減輕血管性癡呆過程中產生氧自由基對腦組織的損傷^[6]。

6. 抗菌、抗炎作用

梔子苷對金黃色葡萄球菌、腦膜炎雙球菌、卡他球菌等有抑制作用。梔子的萃取物還能明顯的抑制發炎作用，可抑制炎症早期的水腫和滲出，又可抑制炎症晚期的組織增生和肉芽組織的形成，對軟組織有明顯的治療效果^[7-8]。

參考資料

- [1] 蔡麗蓉，焦梔子的藥理研究及血症中應用探討 [J]，求醫問藥 [J]，2011，9(9)：220。
- [2] Zhang H Y, Wu W K, Yang J X, et al, Effect of Gardeniae Fructus on Cardiovascular System[J], Chinese Journal of Experimental Traditional Medical Formulae, 2011, 17(14)：294-298。
- [3] 張海燕等，梔子保肝利膽作用及其肝毒性研究 [J]，中國中藥雜誌，2011，36(19)：2610-2614。
- [4] Yao D D, Shu L, Yang L, et al, Advance in studies on anti-diabetic mechanism of Gardeniae Fructus and its active ingredient geniposide [J], China Journal of Chinese Materia Medica, 2014, 39(8)：1368-1373。
- [5] 黃仕孫等，梔子的現代藥理研究及臨床應用概述 [J]，Internal Medicine of China, 2010, 5(5)：534-536。
- [6] 劉星等，梔子苷在血管性癡呆及正常大鼠大腦皮層的藥動學研究 [J]，中國新藥雜誌，2014，23(3)：268-274。
- [7] 陳雁等，梔子化學成分及藥理作用研究進展 [J]，海峽藥學，2010，22(12)：1-5。
- [8] 王志超等，梔子苷藥理作用的研究進展 [J]，河南科技大學學報 [醫學版]，2012，30(2)：159-160。

養肝滋腎循環好

護視明目沒煩惱

王先生，45歲，標準上班族，每天工作時數10小時以上，電腦、手機不離身，加上下班後應酬多，每天都到凌晨1、2點才能入睡，如此的生活狀況持續幾年下來，明顯出現雙眼乾澀、視力模糊、口乾舌燥等不舒服問題；聽朋友建議補充葉黃素一段時間，卻仍無法改善這些問題，爾後詢求中醫診斷治療，原來是肝火上升造成雙眼不適等症狀。

中醫認為五臟六腑之精氣皆上注於目，而五臟中和眼睛關係最密切即為肝，因肝開竅於目，肝氣通於目，肝和則目能辨五色矣、肝受血而能視。若肝血不足，眼睛無法得到充足養分，若加上腎水不足，就容易出現雙眼乾澀、視力減退等問題。而腎是先天之本，是五臟六腑水穀之精氣，能滋養人體各部組織器官，因此，精血同源，肝腎同源，肝血依賴腎精滋養，若腎氣不足，連帶影響目明問題。好的視力功能除了肝血、腎氣足，良好的血液循環也是不可或缺；控制視力最重要的組織－視網膜佈滿了感光、色彩神經細胞和錯綜複雜的血管系統（眼動脈、眼靜脈、微細血管），所有營養物質（包括氧氣、水分、葉黃素等）皆必須透過視血管送至雙眼各區組織，才能發揮各自功能。若血液循環不正常，例如慢性心血管疾病、糖尿病、高血脂症等，容易造成視網膜病變、視網膜血管閉塞、視網膜小血管破裂等，影響正常血液流通和養分運輸，眼睛的功能則會逐漸衰退，甚至有失明危機。

除了適量補充葉黃素外，本單元收錄養肝明目、改善血液循環、預防視網膜病變之熱門草本植物相關研究，提供讀者另項參考。



枸杞性味甘，平。歸肝、腎經。用於肝腎不足，腰酸遺精及頭暈目眩，視力減退，內障目昏，消渴等。有補肝腎，益精血，明目，止渴之效。治肝腎陰虛，視力模糊，常配菊花、地黃等。近代研究：

1 餵食糖尿病鼠枸杞8週，從視網膜電波圖發現，枸杞能有效阻止糖尿病8週後視網膜電波圖a波與b波振幅的降低，對於神經細胞功能有保護效果。

文獻出處：臺灣大學·獸醫學研究所·2007

2 餵食糖尿病鼠枸杞60天，以免疫化學染色法觀察病鼠視網膜組織，可見脂質、蛋白質、DNA的過氧化產物明顯下降，另亦分析病鼠眼內房水液和視網膜，發現發炎因子表現下降（包括ICAM-1、MCP-1、IL-8等），且抗氧化酵素GR活性增加，證實枸杞具有抗氧化、抗發炎，降低糖尿病引起之眼內氧化壓力。

文獻出處：臺灣大學·臨床醫學研究所·2012

3 枸杞所含之玉米黃素酯對於人類視網膜色素上皮細胞氧化傷害具保護能力（細胞存活率由22.2%增加到31.5%），且因不易被環境媒介氧化，可做為穩定護眼能力之保健原料。

文獻出處：中興大學·化學工程學系研究所·2011



菊花：性味辛、甘、苦，微寒。歸肺、肝經。疏散風熱，平肝明目，清熱解毒。用於目赤昏花，功善疏風清熱，清肝瀉火，兼能益陰明目，故可用治肝經風熱，或肝火上攻所致目赤腫痛，多與桑葉、決明子等同用；若肝腎不足，目暗昏花，常配枸杞子、熟地黃等同用，滋補肝腎、益陰明目之功。近代研究：

1

青光眼主要病理原因由視網膜節細胞因缺氧導致損傷，餵食誘發急性高眼壓青光眼小鼠杭菊水萃取液，能維持視網膜整體厚度（趨近控制組）和視網膜色素上皮細胞、神經節細胞數目。

文獻出處：中山醫學大學·生化暨生物科技研究所，2014

2

AREDS2 是由美國國家眼科研究所 (NEI) 主持之大型臨床研究，全美共有 82 個醫學中心參與，從 2006 年 10 月開始，共追蹤五年，受試者為 4,203 位、年齡在 50~85 歲之間，給予具有晚期老年型黃斑部病變 (Age-related macular degeneration, AMD) 患者補充金盞菊萃取 (含 10mg 葉黃素) + 玉米黃素 (2mg)，可顯著減少 30% 罹患白內障。

文獻出處：The Age-Related Eye Disease Study 2 (AREDS2), 2006-2011, USA



丹參：性味苦，微寒。歸心、肝經。活血祛瘀、涼血清心、養血安神、清熱除煩、降壓止痛。近代研究：

丹參水萃物 (含丹參酚酸 B) 餵食自然老化天竺鼠 (鼠齡 24 個月)，連續餵食 28 天，結果發現丹參水萃物 150mg/(kg day) 能顯著改善老化鼠血液流變問題，包括降低血液黏稠性、降低紅血球聚集度、改善紅血球脂質過氧化、降低血液流動阻力，同時提升紅血球變形能力和血液攜氧量。

文獻出處：Journal of Ethnopharmacology 111, 2007



紅景天：性味甘，苦，平。歸肺、心經。益氣活血。近代研究：

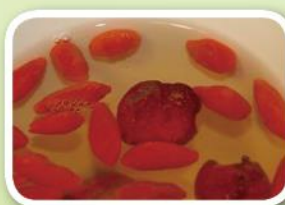
已知高血糖、糖基化產物 (Advanced glycation end-products, AGEs)、氧化物、缺血問題會增加血管內皮生長因子 (Vascular endothelial growth factor, VEGF)，VEGF 會刺激視網膜血管新生，造成糖尿病視網膜病變引發缺血、缺氧、微血管損傷等傷害。研究證實給予糖尿病鼠注射複方紅景天萃取液 (紅景天、丹參、川芎、甘草)，每日一次，連續一個月，結果顯示能抑制糖尿病早期視網膜 VEGF 增生，有助預防糖尿病視網膜病變。

文獻出處：北京首都醫科大學附屬北京同仁醫院眼科中心 眼科研究，2010

眼睛疲勞時，記得動一動！！



1. 穴道按摩 DIY：
食指關節輕壓數下，由內往外依穴位按壓，每次數分鐘，每天數次。



2. 選擇檢驗合格、看得見檢驗報告的枸杞、紅棗 (1:1)，沖泡熱開水，溫熱喝養肝又明目。

養生、益智首選

西洋參

文 / 科達製藥 行銷部編輯



▲西洋參植物

西洋參最大的優點為補氣養陰，潤養五臟，味厚而不熱，滋補而不膩，無溫燥上火之弊端，故稱為“無火參”。西洋參藥性比較“溫和”說法，這是相對於性熱的人參和紅參而言，更準確的意思應當是：與人參和紅參比較，西洋參“藥性較和緩”。銀髮族常伴有高血壓、糖尿病等病，另外發育中的青少年面臨龐大的課業壓力，建議可利用補氣活血、顧脾胃的中藥調理，此時並不適合使用燥性較強的人參或紅參。如有體虛、疲勞、健忘等徵狀，調理首選當推西洋參。



▲西洋參飲片（原條）

西洋參，又名花旗參、西參或粉光參等，為五加科植物西洋參 *Panax quinquefolium* L. 的

根。主產加拿大、美國，目前法國及中國東北境內亦有栽培種植。因最早產於歐美而得名，但早在 17 世紀的清代就已開始認識，臨床應用甚廣。西洋參主要成分為多種人參皂苷及多醣類，同時含有揮發油、樹脂及胺基酸等成分。性涼，味甘微苦，入心、肺、腎經，具有養陰清熱、補氣生津的功效。近代隨著對西洋參深入研究，針對在治療心血管系統、神經系統、免疫系統疾病及調節血糖方面等的新發現，綜述了近幾年來取得的新進展。

【心血管作用】

1. 對心肌作用

西洋參中超氧化物歧化酶 (SOD) 具有抗氧化的作用，能降低心肌缺血所造成的損傷，並能明顯增加心肌血流量，降低冠脈阻力；亦可明顯減慢心率，降低血壓，降低心肌耗氧量、心肌氧攝取率及心肌耗氧指數。透過減少左心室做功，降低心肌耗氧量，增加缺血心肌供血等環節，對缺血心肌再灌注損傷具有明顯的保護作用，是一安全有效的藥物^[1-3]。

2. 對血管作用

西洋參皂苷具有抑制血管痙攣的作用，可對抗由氯化鉀 (KCl)、氯化鈣 (CaCl₂) 和去甲基腎上腺素 (Norepinephrine, NE) 導致的家兔



主動脈條的收縮，其量效曲線呈非競爭性對抗形式。西洋參還促進心肌梗死及缺血區血管新生，發揮保護心肌缺血性損傷作用^[1-3]。

3. 對腦血管 / 神經作用

腦神經缺血 / 缺氧性損傷是腦血管疾病的最終結果，在凋亡的體外細胞模型中加入西洋參水抽提物，細胞凋亡率顯著低於觀察組，並呈劑量依賴關係，效果與同樣劑量的人參相近，值得推廣^[4]。

【神經系統作用】

1. 抗驚厥作用

西洋參總皂苷有明顯的鎮靜作用。人參皂苷同時還具有神經保護作用^[3]。

2. 抗缺氧增加耐力

西洋參中的皂苷能明顯延長小鼠游泳時間和抓棒時間，延長缺氧時和小鼠腦缺血缺氧時的生存時間和耐受性，故認為可改善運動能力、促進恢復和消除疲勞的一種有效製劑^[5]。

3. 抗疲勞作用

慢性疲勞綜合症候群 (chronic fatigue syndrome, CFS) 是一種疲勞症狀持續 6 個月以上為特徵的症候群，患者常有健忘、注意力不集中、低熱、咽痛、肌肉關節痛、淋巴結觸痛、睡眠障礙等臨床表現，對患者的工作和生活均造成影響。在 120 例的 CFS 患者，分為金匱腎氣丸的對照組與西洋參飲片的觀察組作療效比較，西洋參組的總有效率高於對照組。推論西洋參中的皂苷類成分可有效增強中樞神經興奮性，達到靜心凝神、消除疲勞、增強記憶力之功效，對 CFS 患者的康復具有積極的治療意義^[5]。

4. 增強學習與記憶

西洋參給小鼠連續灌胃 7 天後，能夠對抗 Anisodine 和 Pentobarbital sodium 引起的記憶獲得損害 (記不住的障礙)，並有效地改善

Cyclohex imide 造成的記憶鞏固障礙 (記不久的障礙)。動物實驗中西洋參皂苷可改善記憶獲得能力，使避暗試驗的潛伏期明顯延長和受電擊次數減少^[6]。

【免疫系統作用】

分析西洋參的功效成分皂苷與多醣體都是重要指標，其中多醣體具有刺激巨噬細胞 NO、TNF- α 、IL-6 及 IL-10 生成的活性，具有免疫增強作用^[7]。另項以鈷 60 γ 射線破壞免疫力的動物實驗，也證實西洋參多醣成分可增強免疫低下小鼠免疫功能，機制可能為通過提高抗氧化作用^[8]。

同樣的西洋參皂苷也可使受免疫抑制小鼠血液中的血小板、白血球、紅血球和血紅素的恢復良好，並促進小鼠腹腔巨噬細胞代謝，增強巨噬細胞吞噬功能，誘導巨噬細胞產生 NO，提高脾淋巴細胞轉化率及淋轉指數^[9]。都為西洋參提高免疫力作用提供了佐證。

【保肝作用】

中醫學中並無“慢性 B 型肝炎”的病名，但根據其發病特點和臨床表現，慢性 B 型肝炎可歸屬於中醫學中的“脅痛”、“黃疸”、“肝鬱”、“肝積”、“瘟黃”等範疇。B 肝病毒相當於中醫學中的“濕熱”、“疫毒”。牛黃目前多以人工牛黃取代，具有抑制病毒複製、消炎、利膽及恢復肝功能作用。搭配西洋參益氣養陰、清熱生津，共同促進人體免疫調節功能，增強身體的抗病能力。研究以牛黃加西洋參並用為中藥治療組，另以 Entecavi (抗病毒藥物) 為西藥對照組，以各 60 例的患者比較其療效。治療組和對照組臨床總有效率分別為 83% 及 63%，且治療組肝功能、肝纖維化指標改善均優於西藥對照組，為中醫藥治療 B 型肝炎提供了新的途徑^[10]。

【降血糖作用】

現代醫學之糖尿病，多屬中醫學之“消渴”

範疇。其基本病機為氣津兩傷，燥熱陰虛。臨證之法皆以益氣養陰為大法；然補氣之品以“參”為要，諸參之中唯西洋參性涼，且益氣養陰兩擅其功，故消渴之藥組方配伍用西洋參。

西洋參皂苷可顯著降低四氧嘧啶所致的動物血糖的升高，且作用強度隨劑量的增加而加強，即有明顯的量效關係。顯示西洋參皂苷可能具有促進動物損傷的胰島β細胞恢復作用^[11]。

第II型糖尿病的特徵是胰島素阻抗 (insulin resistance)，因為胰島β細胞所分泌的胰島素，對肌肉、脂肪、肝臟與中樞神經等組織無法產生正常的反應，失去代謝葡萄糖與脂肪該有的功能，產生血糖升高與脂肪代謝異常。西洋參能明顯改善胰島素抵抗大鼠狀態，提高胰島素敏感性，提高模型動物血清胰島素敏感指數、降低血清瘦蛋白 (Leptin)，降低模型動物總膽固醇及甘油三酯，顯示西洋參可通過調節脂代謝改善胰島素阻抗^[12]。

糖尿病腎病即糖尿病腎小球硬化是糖尿病最常見、最嚴重的慢性併發症之一，是糖尿病病人，特別是第I型糖尿病患者死亡的主要原因。西洋參二醇組皂苷是西洋參總皂苷的主要成份，能夠降低糖尿病大鼠的血糖，通過降低血糖減少高血糖對腎小管及腎小管間質的損傷。另外也使葡萄糖從腎小管細胞外向細胞內的轉運降低，減少了腎小管細胞的損傷^[13]。

參考資料

- [1] Wang C. et al, Panax quinquefolium saponins attenuate hypoxia / reoxygenation - induced injury in rat cardiomyocytes[J], Chinese Journal of Pathophysiology 2013, 29(10): 1798-1802
- [2] 王承龍、殷惠軍、史大卓、劉劍剛，西洋參莖葉皂苷心血管藥理研究概述 [J]，中藥新藥與臨床藥理，2006，17(1)：76-78。
- [3] 馬寶蘭、秦緒花、史載祥，西洋參臨床藥理研究進展 (2004-2010) [J]，江西中醫學院學報，2011，23(5)：88-92。
- [4] 凌瓊瑤、胡國柱、文珠、高幼奇，西洋參皂苷對缺氧性神經細胞壞死和凋亡的影響 [J]，中藥藥理與臨床，2012，28(1)：68-73。
- [5] 蘭樂霞，西洋參飲片治療慢性疲勞綜合癥的有效性 [J]，中國當代醫藥，2012，19(16)：117-118。
- [6] 王筠默，西洋參藥理作用研究的最新進展 [J]，中藥藥理與臨床，2001，17(4)：46-48
- [7] 楊修仕、周閑容、王麗君、于曉娜、石振興、任貴興、董川，西洋參多糖的超濾分離及其免疫增強活性研究 [J]，食品工業科技，2014，35(5)：49-53。
- [8] 于永超、張佳麗、林兵、張召鋒、李勇，西洋參多醣對鈷-60 輻射照射小鼠的調節作用 [J]，現代預防醫學，2012，39(11)：2685-2687。
- [9] 趙雲利、吳華彰、楊品、張傑、周純先，西洋參皂苷對免疫抑制小鼠免疫功能的影响 [J]，中國生物製品學雜誌，2011，24(3)：305-312。
- [10] 陳利鋒、李鈴青、趙映前，牛黃與西洋參並用治療慢性乙型病毒性肝炎的臨床研究 [J]，湖北中醫藥大學學報，2011，13(6)：15-17。
- [11] 張春風、于敏、歐陽雪琴、孫紅，西洋參及其提取物降血糖作用的實驗研究 [J]，中國中醫藥科技，2005，12(6)：354。
- [12] 李冀、謝田、盛波、葛騰玲、劉微、閻東、馬育軒、王煒然，西洋參對胰島素抵抗模型大鼠的干預作用及作用機制研究 [J]，中藥藥訊，2008，25(4)：16-18。
- [13] 臧曉峰、謝湘林、吳軼川、劉凱、李曄、葉秋芳、劉宏雁，西洋參二醇組皂苷對糖尿病腎病大鼠腎臟葡萄糖轉運蛋白、尿β2-微球蛋白的影響 [J]，中國病理生理雜誌，2008，24(6)：1237-1239。



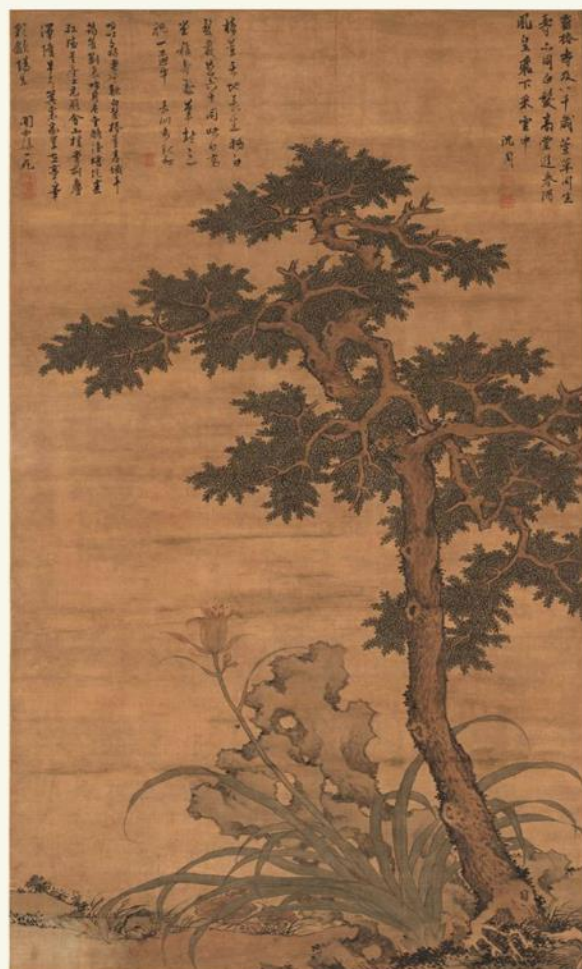
用香椿

防治銀髮族慢性病



圖：香椿

文 / 科達製藥 行銷部編輯



▲明 - 沈周 - 椿萱圖

成語「椿萱並茂」中的「椿」和「萱」指的是「香椿」和「萱草」，分別代稱父親和母親，象徵父親的香椿是高大的常綠喬木；而象徵母親的萱草可以使人忘憂，因此成語的意思是父母均健在、安康。香椿為楝科 *Meliaceae* 植物 *Toona sinensis* (A.Juss.) Roem. 春天生長的嫩芽、葉。味苦澀、性溫（一云苦平，性涼），有祛風利濕、止血止痛功能。近年來研究發現香椿提取物具有高抗氧化、減少自由基等機轉，有降血糖、抑制癌細胞生長、止痛及心腦血管疾病及改善精子活動力等生理功效，被喻為「綠色之寶」，備受中外學者及醫藥專業人員關注。

1 糖尿病之改善

糖尿病腎病 (diabetic nephropathy, DN) 是糖尿病最嚴重最常見的微血管併發症之一，是糖尿病致殘致死的主要原因，也是導致終末期腎病 (end stage renal disease, ESRD) 的常見病因。動物模型中香椿葉總黃酮藉由提高 SOD (Superoxide Dismutase, 超氧化歧化酶) 活力，降低 MDA (丙二醛) 濃度，可降低早期糖尿病腎病大鼠的血糖值，表明香椿葉總黃酮具有一定的降糖作用，並對高血糖造成的

腎細胞損傷具有一定保護作用^[4]。

香椿葉中的多酚對糖尿病關鍵酶 (α -澱粉酶、蔗糖酶和麥芽糖酶) 體外抑制活性能力研究，也證實其抑制效果^[5]。對於降低飯後血糖濃度，防治糖尿病具有一定的功效，是一味天然降血糖中草藥。

2 抗氧化作用

香椿精油及提取物均具有顯著 DPPH(1,1-Diphenyl-2-picrylhydrazyl) 自由基及超氧自由基捕抓能力，顯示極佳的抗氧化能力。自由基被認為和人類的老化、疾病與癌症的發生有相關的關聯性^[6]。

2-1 免疫力提升

通過提取香椿蛋白質，考察其在小鼠體內抗氧化活性和對免疫功能的影響表明，香椿蛋白可以通過增加血清 SOD 及 GSH-Px 的活性提高小鼠的體內抗氧化能力，並且可以通過增加巨噬細胞吞噬能力和脾臟重量來增強機體的非特異性免疫^[7]。

2-2 抗慢性疲勞綜合症候群

慢性疲勞綜合症候群 (chronic fatigue syndrome, CFS) 是以持續疲勞，各種活動能力下降，經常頭昏目眩，少氣倦怠，抗病力下降，容易感冒或舊病加重等全身衰弱、疲勞表現為特徵的疾病。絕大部分的 CFS 患者都與工作緊張與壓力過大，以及長期生活作息不正常等有關；若長期任由身心疲累，沒有好好調養，可能會引發一些危險因子，就從輕微的「疲勞」演變成嚴重的「過勞」。觀察 52 例 CFS 患者，利用香椿提高免疫力，抗疲勞作用，總有效率達 92.3%^[8]。

2-3 癌症細胞之生長抑制

體外試驗中香椿葉提取物抗氧化和抑制細胞增殖的活性，可以顯著抑制人腸癌細胞

Caco-2、肝癌細胞 HepG2 和乳腺癌細胞 MCF-7 的生長^[9]，也可以抑制人胃腺癌細胞 SGC-7901 和白血病細胞 K562 的增殖^[10]，具有廣泛的抗腫瘤功效，對慢性疾病的預防具有應用價值。

2-4 改善精子活動力

健康男性的精液品質在過去的數十年來有逐漸惡化的現象，其中包括精液量、精子濃度、活動力和形態正常精子比例的下降。精液品質的惡化，有部分因素為長期暴露在過氧化環境，導致細胞內反應性氧化物質 (Reactive oxygen species; ROS) 增加，進而造成精子活動力及精子對卵的穿透能力下降而降低受孕能力；透過對香椿萃取物抗氧化作用的研究，發現香椿可有效改善氧化壓力所導致的男性精子功能障礙，對於健康男性或不孕男性患者都具有提升精子品質的作用^[11]。

3 消炎、止痛及痛風緩解作用

觀察對二甲苯所致小鼠耳廓腫脹、角叉菜膠所致大鼠足腫脹、炎症組織和血清中前列腺素 E_2 (PGE₂)、一氧化氮 (NO) 含量的影響。證實香椿葉水提物可明顯抑制足腫脹，表明其具有抗炎作用，其抗炎機制與抑制 NO 生成有關^[12]。

痛風是體內嘌呤代謝紊亂所引起的一種常見病，高尿酸血症為痛風檢查的主要生化指標。黃嘌呤氧化酶 (xanthine oxidase, XO) 能夠催化次黃嘌呤生成黃嘌呤 (xanthine, X) 並進一步催化生成尿酸，是形成痛風和高尿酸血症的一關鍵因素。香椿的提取物在體外試驗中證實了對 XO 活性抑制作用，且成一定的量效關係，對高尿酸血症有一定的治療和改善作用^[13]；除通過抑制 XO 的活性來抑制尿酸的生成，香椿提取物對環氧合酶-2 (Cyclooxygenase-2, COX-2) 活性也有明顯抑制作用，從而緩解急性炎症，減輕疼痛^[14]。



4 脂質代謝調節



高脂血症是動脈粥樣硬化 (atherosclerosis, AS) 的危險因數之一。高脂血症也是導致脂肪肝的重要致病因素，而肝臟脂肪變性可影響肝功能。動物實驗研究結果顯示，香椿增高 HDL 的趨勢，LDL/HDL 值顯著降低，同時肝組織中的 TC 和 TG 蓄積也明顯減少，表明香椿能明顯抑制血脂的升高和肝臟脂質沉積^[15-16]。

香椿具有降血糖、抑菌、抗病毒、抗氧化、抑制癌細胞生長、止痛、降低心腦血管疾病及改善精子活動力等功能，故視為具有開發價值的養生保健食品，尤其對銀髮族的常見的慢性疾病都有對應預防及改善功效，值得更進一步研究及開發。

5 抗菌、抗病毒



香椿葉中所含黃烷醇衍生物及其小分子聚合物、槲皮素苷、山萘酚苷等，從結構上均屬多酚類化合物，是天然的抗氧化劑，具有抑菌、抗病毒、抑制亞硝基化等作用。體外試驗中香椿多酚提取對細菌類 (沙門氏菌和 *Bacillus thuringiensis* 等) 有較強抑制作用，且受熱影響變化小，加熱不會破壞其抑菌活性^[17]。

參考資料

- [1] 張俊芳等，香椿乙醇提取物對糖尿病模型小鼠降血糖作用的初步研究，中國藥房，2009，20(18)：1374-1375。
- [2] 張典等，香椿葉總黃酮對糖尿病小鼠血糖的影響，西北藥學雜誌，2011，26(4)：270-271。
- [3] 任美萍等，香椿總黃酮對糖尿病小鼠及正常小鼠血糖的影響，瀘州醫學院學報，2012：35(3)：261-262。
- [4] 李麗華等，香椿葉總黃酮對早期糖尿病腎病大鼠血糖值及血清中 SOD、MDA 水平的影響，赤峰學院學報 (自然科學版)，2012，28(6)：43-44。
- [5] 扶雄等，香椿葉多酚的提取分離及其體外對糖尿病關鍵酶活性的抑制作用，現代食品科技，2014，30(7)：10-15，62。
- [6] 吳韻珠，香椿化學成分分析之研究，屏東科技大學，2006，碩士論文。
- [7] 張林魁等，香椿蛋白質對小鼠抗氧化能力及非特異免疫的影響，安徽農業科學，2012，40(21)：10840 — 10841，10856。
- [8] 許彥來等，香椿治療慢性疲勞綜合徵 52 例臨床觀察，江蘇中醫藥，2006，26(10)：30-31。
- [9] LIU Jinfu, et al. Antioxidation and antiproliferation of extract from leaves of *Toona sinensis*, J Cent South Univ (Med Sci), 2012, 37(1)：42-47。
- [10] 陳玉麗等，香椿葉提取物的體外抗腫瘤活性，福建中醫藥大學學報，2011，21(2)：30-32。
- [11] 楊懷瑜，香椿對人類精子生理功能之探討，成功大學生物學系，碩士論文，2003。
- [12] 阮志鵬等，香椿葉水提取物對小鼠炎症抑制作用，中國公共衛生，2011，26(3)：334-335。
- [13] 王昌祿等，香椿葉總黃酮對高尿酸血症小鼠影響研究，遼寧中醫雜誌，2011，38(10)：1933-1935。
- [14] 梁南等，香椿提取物對痛風抑制作用的初步研究，農產品加工·學刊，2011，7：12-14。
- [15] 張京芳等，香椿葉提取物對高脂血症小鼠脂質代謝的調節作用及抗氧化功能的影響，中國食品學報，2007，7(4)：3-7。
- [16] 蔡騰岳，香椿萃取物對脂肪細胞脂質代謝調控機制之探討，成功大學生命科學系，碩士論文，2014。
- [17] 黃詩琪等，香椿多酚抑菌特性研究，食品科技，2013，38(13)：212-216。

補氣之長黃耆

談黃耆與紅耆之差異性？選擇安心藥材之重要性！

「最近身體老是虛弱無力，連說話的力氣都沒有，胃口也變差了，有藥師朋友建議平日可泡黃耆茶來喝，喝了幾天感覺精神真的有變好，體力也明顯恢復了。」

黃耆最早記載於「神農本草經」，為上品藥，味甘，性微溫，歸脾、肺經，其效用自古歷代皆有收載與增著於醫書，為補氣藥材之長，又名北耆。而市場上民眾亦可選購與黃耆外觀極為相似品，俗稱紅耆或晉耆。兩者相異處為何？一起來探討。

黃耆其基原為豆科植物膜莢或蒙古黃耆的乾燥根，紅耆為豆科植物多序岩黃耆的乾燥根，為同科不同屬之兩種藥材，不論在外觀、口感、藥理活性成分和臨床運用也有所不同。從外觀判別，黃耆的外表皮為黃白色或淺黃褐色，切面中心層較為鮮黃，而外為一圈淡黃，亦所謂「金井玉欄」，皮肉緊貼，質地堅挺者為佳，鼻聞則帶有些微豆香味，口感清香，甜度較低。紅耆則外皮呈紅棕或黃棕色似核桃紋，內切面呈淡黃白色，質堅硬而韌，粉性特多，甜度較黃耆高，嚼之纖維較多。

比較兩者藥理成分，黃耆皂苷 **Astragaloside IV** 則未存在於紅耆中。功效方面，黃耆具益氣升陽、固表止汗、利水消腫、托毒生肌。常應用於中氣不足，消瘦，脾胃虛弱，食慾減退，瀉痢，內熱盜汗，水腫，增強免疫功能等。而紅耆則因口感較佳，常被做為藥膳食療用途，但因糖份較高，若為糖尿病、肥胖和心血管疾病者則應謹慎、適量使用。



▲紅耆



▲黃耆

如何挑選好品質的黃耆藥材？選購時除了判別外觀，應選購完整包裝且有明確標示品名、重量、製造日期、有效期限、負責廠商連絡資訊、藥材保存和使用方式、各項安全性檢驗報告連結等，更能提升品質和食用保障。科達製藥秉持「食在安心」理念，將黃耆飲片在產地、進口和包裝前需進行多項檢驗，如重金屬、農藥殘留、二氧化硫、黃麴毒素、指標性成分含量 (**Astragaloside IV**) 等項目，確定符合國家規範才允許上市。為便利民眾查詢黃耆相關安全檢驗結果，科達製藥通過經濟部工業局輔導，建立「安心藥材溯源平台」，消費者選購黃耆時，以手機上網掃描包裝袋上 **QR code**，即可看見每一批的檢驗項目報告內容。此創舉之最終目的是為民眾健康把關，選擇藥材進補前，食用安全為優先考量，看見安心，吃得健康又心安。



科達製藥有限公司			
地址：多倫多市 2000 年	電話：(416) 298-8888	傳真：(416) 298-8889	網址：www.koda.com
製造日期：2016/01/01	有效期限：2016/01/01	批號：K160101	規格：100g
COI CERTIFICATE OF ANALYSIS			
檢驗項目	判定標準	單位	結果
水分 (Moisture)	<5	g/100g	Pass
總固形物 (Total Solids)	>5	g/100g	Pass
總糖 (Total Sugar)	<5	g/100g	Pass
黃耆素 (Astragaloside IV)	>0.2	g/100g	Pass
總酸 (Total Acid)	<0.1	g/100g	Pass
總酚 (Total Phenol)	<0.1	g/100g	Pass
總脂 (Total Fat)	<0.1	g/100g	Pass
總灰分 (Total Ash)	<5	g/100g	Pass
總水溶性灰分 (Total Water Soluble Ash)	<5	g/100g	Pass
總不溶性灰分 (Total Insoluble Ash)	<5	g/100g	Pass
總水溶性灰分 (Total Water Soluble Ash)	<5	g/100g	Pass
總不溶性灰分 (Total Insoluble Ash)	<5	g/100g	Pass
總水溶性灰分 (Total Water Soluble Ash)	<5	g/100g	Pass
總不溶性灰分 (Total Insoluble Ash)	<5	g/100g	Pass
總水溶性灰分 (Total Water Soluble Ash)	<5	g/100g	Pass
總不溶性灰分 (Total Insoluble Ash)	<5	g/100g	Pass

科達製藥有限公司
安心藥材 · 誠信品質



愛識[®] 複方精華膠囊 Multiple Lutein Brightening Capsules

多種草本精華，晶亮滋補，促進新陳代謝

每粒膠囊添加金盞花抽出物含葉黃素 (Lutein) 15毫克。

一天2粒 識界更美麗



美國進口專利葉黃素 FloraGLO Lutein

進階版加強配方

指標性成分-葉黃素含量

檢 測 項 目	判 定 基 準	檢 驗 成 績
乾燥減重	< 8.00%	pass
總重金屬	< 20ppm	pass
重金屬		
Lead (Pb)	< 10.00ppm	pass
Arsenic (As)	< 2.00ppm	pass
Cadmium (Cd)	< 0.50ppm	pass
Mercury (Hg)	< 0.50ppm	pass
微生物		
總生菌數	< 10 ⁴ CFU/g	pass
沙門氏菌	不得檢出	pass
大腸桿菌	不得檢出	pass
大腸桿菌群	< 10 ³ MPN/g	pass
農藥殘留		
Total BHC's	< 0.2ppm	pass
Total DDT's	< 0.2ppm	pass
Total PCNB's	< 0.2ppm	pass
指標成分		
Lutein	25~30 mg/g	pass
T.L.C. 鑑別		Positive

產品好不好
驗了就知道

YXY
Nectar Valley
BioPharma Inc.

甜河谷醫藥生技股份有限公司

台中市南屯區文心路一段218號8樓之3 www.nvbp.com.tw

諮詢電話：0800-660-770
電話：04-2471-2529
傳真：04-2571-3529



中藥材枳殼 與常用誤用品胡柚之鑑別

利用高效能液相層析法鑑別 枳殼與胡柚的差異

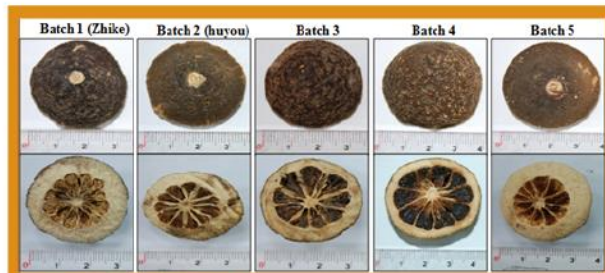


文 / 科達製藥 研發部 / 楊智閔

1. 背景資料

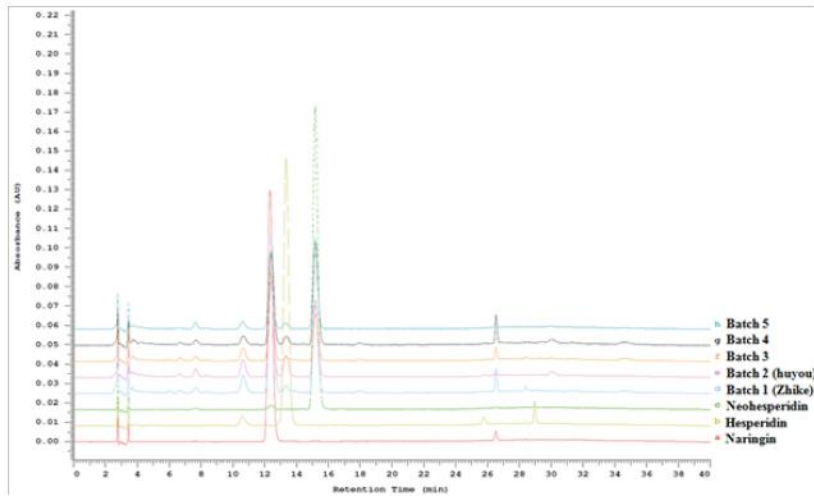
枳殼為芸香科植物酸橙 (*Citrus aurantium* L.) 及其栽培變種的乾燥未成熟果實，7 月果皮尚綠時採收，自中部橫切為兩半，曬乾或常溫乾燥所得^[1, 2]。在 2014 年 5 月中國媒體踢爆浙江省衢州市有不少不肖業者以胡柚片冒充中藥材枳殼^[3]。由於水果胡柚未成熟的果實切成片曬乾後和枳殼極其相似，且在生物分類學上同屬芸香科植物，二者混在一起時無法用肉眼辨別真偽 (圖 1)。報導指出，在摻有胡柚的枳殼樣品經檢測後，其指標成分柚皮苷與新橙皮苷含量分別為 2.8% 及 2.5%，雖然未達到中國藥典的規範標準，但符合台灣中藥典之規範標準，因此僅以指標成分含量難以辨別枳殼基原的真偽^[3]。中國藥典 (2010 版)^[1] 規定：“枳殼按乾燥品計算，含柚皮苷不得少於 4.0%，新橙皮苷不得少於 3.0%”；而台灣中藥典 (第二版)^[2] 則規定“枳殼所含之柚皮苷不得少於 2.5%”。台灣市售之中藥材，絕大多數來自大陸，因此針對中藥材的源頭管理與基原鑑定以避免造成誤用，就顯得相當重要。

中藥之藥效為中藥材的有效成份及其天然輔佐成份所構成，並非單一化合物，而酸橙枳殼與胡柚雖為同科不同屬植物，但其藥理性質各異，



▲圖 1. 枳殼與胡柚之外觀

若在一味藥方中以胡柚取代枳殼，所製成的中藥自然談不上療效，亦不符合規範標準。傳統中藥材的鑑別與品質管制大多是由其外觀辨識，如聞其味或觀其色；若為生鮮藥材則可利用組織切片與顯微鏡檢方式進行植物組織特徵的判定，但礙於台灣法令限制，中藥材僅能以乾貨形式進口，因此傳統鑑別方式很難判斷中藥材的真偽。目前利用科學的方式如指紋圖譜分析進行中藥材基原鑑定為常用的方法。指紋圖譜係利用各種分析技術，將中藥材的所有特徵辨識出來，以作為鑑別的依據，且需具備有專一性與特異性。而指標成份則為藥材療效的品質管制，應具有容易偵測的特性。常用來建立指紋圖譜及檢測指標成分的方法為高效能液相層析法 (High Performance Liquid Chromatography, HPLC)。在行政院衛生福利部公告的“中藥新藥臨床試驗基準”的附件“中藥新藥臨床試驗化學製造與管制技術性資料查檢表”中，亦規定每種中藥材至少需要一個



▲圖 2. 酸橙枳殼與胡柚之 HPLC 圖譜

指標成分的定量分析及色層分析指紋圖譜。因此利用 HPLC 分析方法，建立酸橙枳殼與胡柚的指紋圖譜及檢測指標成份如柚皮苷、與新橙皮苷含量，藉此作為鑑定酸橙枳殼基原的依據。

2. 研究方法

五批酸橙乾燥果實購買於大陸（江西省與浙江省）中藥市場，其乾燥果實經珍珠機研磨成粉末備用。取酸橙枳殼與胡柚粉末 0.2 g，加入 100 mL 甲醇以超音波振盪 15 分鐘，混合物以濾紙初步過濾後，濾液再經 0.45 μ m 過濾膜過濾後作為檢品溶液備用。取檢品 10 μ L 進行 HPLC 分析，掃描波長設定在 280 nm，流速為 1.0 mL/min。而柚皮苷與新橙皮苷含量測定，取對照標準品適，加甲醇 1 mL。掃描波長設定在 280 nm，移動相為水及乙晴（比例 80.5:21.5），流速為 1.0 mL/min。

3. 結果

HPLC 指紋圖譜及指標成份柚皮苷含量將五批檢品之甲醇萃取物（已經確認第一批及第二批樣品分別為枳殼與胡柚），利用 HPLC 建立指紋圖譜。結果顯示，在掃描波長 280 nm 條件下，

第一、三及四批具有相同的指紋圖譜，因此被判定為枳殼（圖 2）；而第二及五批，則被判定為胡柚（圖 2）。枳殼與胡柚最大的差異為在滯留時間 26 分鐘處，枳殼具有一波峰，而胡柚則無（圖 2）。大陸藥典對於枳殼中指標成份如柚皮苷及新橙皮苷的含量規範分別必須高於 4.0% 及 3.0%；而台灣中藥典則規範枳殼中柚皮苷含量必須高於

2.5%。結果顯示，五批樣品的柚皮苷含量分別為 6.49%、3.65%、3.64%、3.71% 及 2.98%（表 1），只有第一批樣品可達到大陸藥典的規範要求（柚皮苷含量大於 4.0%）。然而五批樣品的柚皮苷含量均符合台灣中藥典對於枳殼中柚皮苷含量的規範要求（柚皮苷含量大於 2.5%）。而在五批樣品新橙皮苷含量分別為 3.25%、2.88%、3.34%、3.84% 及 1.75%（表 1），第一、三及四批樣品可達到大陸藥典對於枳殼中新橙皮苷的規範要求（新橙皮苷含量大於 3.0%），相較於樣品中柚皮苷含量，新橙皮苷的含量對於鑑定枳殼與胡柚為較適合的規範。但值得注意的是，枳殼中類黃酮化合物會因不同品種、產地、採收時間及煎煮方式，而影響其含量，因此中草藥的源頭管理在品質管控以避免摻假誤用就顯得相當重要。

	Naringin		Neohesperidin	
	Peak area	Content (%)	Peak area	Content (%)
Batch 1 (Zhike)	848214	6.49 $\pm$ 0.02	492192	3.25 $\pm$ 0.01
Batch 2 (huyou)	477560	3.65 $\pm$ 0.02	436026	2.88 $\pm$ 0.02
Batch 3	476611	3.64 $\pm$ 0.03	505908	3.34 $\pm$ 0.03
Batch 4	485336	3.71 $\pm$ 0.04	581371	3.84 $\pm$ 0.04
Batch 5	388925	2.98 $\pm$ 0.02	265360	1.75 $\pm$ 0.01

▲表 1. 酸橙枳殼與胡柚之柚皮苷含量

參考文獻

- [1] 中華人民共和國藥典 2010 年版 p229-230。
- [2] 台灣中藥典 第二版 p176-177。
- [3] 大陸新聞報導：水果變中藥 - 浙江胡柚片冒充中藥“枳殼”行全國
<http://unn.people.com.cn/n/2014/0521/c14748-25047819.html>。



100 MVP Managers 2014



專訪高雄榮民總醫院中醫部主任 吳景崇醫師 談中西醫互補抗癌大作戰

學歷：美國 YUIN 大學東方醫學博士

中國醫藥大學中醫研究所畢業

經歷：《經理人月刊》2014 100MVP 經理人 (Super MVP)

高雄醫學大學附設中和紀念醫院中醫內科主任

高雄市立中醫醫院主治醫師

證照：中醫師及西醫師雙重專業證照

專長：惡性腫瘤、癌症中西醫互補療法、偏頭痛等內科疾患

癌症自上個世紀八零年代起，已連續三十餘年高居國人十大死因之首，人人談癌色變。目前癌症的醫治，以西醫療法為主：手術切除、放療、化療、電療、標靶治療等。然而這樣的治療過程，往往伴隨強烈的副作用，如：掉髮、疼痛、噁心、皮膚異感、食慾不振、體重減輕、免疫力大降，使病人受到折磨、甚至寧願放棄療程，坐以待斃。

兼具中西醫專業背景，先後在多家醫療院所中醫部執業，目前任職於高雄榮總傳統醫學中心中醫部主任的吳景崇醫師表示：緩解西醫癌療副作用，中醫其實有很多可著力之處。目前臨床上的中西醫互補療法，就比傳統的抗癌治療效果好很多，因而受到患者的青睞。這種療法透過完整的西醫檢查、治療、追蹤，可讓醫師、病患確實掌握病情，做出最有力的醫療計畫；而中醫由體質調整、提升免疫力協助，不但可大幅減輕病患療程中的不適、改善生活品質，而且術後保健，更可讓病患增加存活率與存活時間。

以乳癌為例，中醫藥治療的目標：早期乳癌（零到三期）以痊癒為目標，且大多可痊癒；至於轉移性乳癌則是以延長生命、解除症狀為目標的緩和醫療。中醫配合治療必須看病人狀況用藥，如當歸、川芎等常見四物湯會刺激荷爾蒙生長，不能用在乳癌治療；宜採用蒲公英等中藥，把儲存在肝臟中過盛的賀爾蒙排出。而食道癌治療，則以活血化瘀的藥材為主。

由於癌細胞會一直不斷分化，所以吳醫師表示：中西醫互補療法原則上越早進行越好，從臨床觀察：中醫中藥的投入，可以抑制腫瘤分化，提升自體免疫力、緩解不適、提高患者生活品質、增加存活率與存活時間。不過，由於每一位癌症病患體質不同、病情發展不同、治療過程中所產生的身體不適與副作用也各不相同。所以中醫介入的時機和輔助治療的方法，也因人而異，必須因時制宜。基本上適合中醫介入的時機點，大致有下列四個：

- 一、手術前：提升自體免疫力。
- 二、手術後：調理身體增加免疫力，加速傷口癒合。
- 三、化、放療期間：增加治療效果及減低化、放療產生的副作用。
- 四、與癌症和平共存期：進入慢性疾病長期調養的階段。臨床上以手術後調理和化、放療後減輕副作用的患者比例最高。

目前高雄及台北榮總採取中西醫互補療法的患者，是從體質調整、減輕藥物反應及保健三管齊下。吳醫師建議中醫輔助治療癌症應把握四大原則，包括：

- 一、「固本培元」調理體質、增加免疫力。
- 二、「消熱解毒」緩解疼痛。
- 三、「散潰堅腫」幫助消腫、抑制腫瘤生長或轉移。
- 四、「活血化瘀」預防術後傷口纖維化或腫瘤增大。

通常患者一旦發現罹癌，中醫應掌握全盤狀況並判別病人體質及症狀表現，再採用不同的處方和治療原則。中醫在輔助治療領域所扮演的角色如下：

① 體重減輕、身體虛弱

臨床表現為消化功能障礙、身體消瘦、乏力、貧血及身體功能衰弱。臨床顯示中醫藥對增加和穩定體重、提振食慾及提高活動力頗有療效，治療時應以調理脾胃功能為原則。如參苓白朮散、補中益氣湯等，可改善身體虛弱的狀態，提高生活品質。

② 化療時骨髓抑制造成白血球低下

對於紅血球與白血球的減少，中醫可從骨髓、長骨甚至胃部，強化其造血機能，臨床上約有五、六成患者症狀都獲得顯著改善。常用方如四君子湯系列，可避免血球數降低。

③ 化療時食欲不振、噁心、嘔吐、掉髮

這是療程中常出現的不適症狀，往往讓患者視下一階段療程為畏途。可透過調理胃氣的方式改善噁心、嘔吐；也可用當歸、雞血藤等中藥減緩落髮，讓患者重拾信心、接受治療。

④ 放療時的口乾、口腔炎、腸胃問題

常用金銀花、生石膏等改善炎症反應；有些中藥抗氧化能力極佳，可有效清除自由基，減輕放射性損傷，促進傷口癒合。

⑤ 放療後局部皮下纖維化、牙關緊閉

這項副作用會造成患者生活上極大的不便，而且如果沒有即時改善，有可能會拖延多年、延誤身體復原。可透過局部處理或合併使用活血化瘀軟堅的中藥加以改善。

⑥ 癌症疼痛

西醫使用嗎啡等麻醉性止痛藥減輕患者疼痛，但常會使患者便秘情況加重。中醫在辨證論治的基礎上，使用活血化瘀、舒經通絡、補益類中藥以及針灸處理，臨床上對止痛可達到相當的成效。

吳景崇醫師貼心提醒★★★★★

預防保健，針對個人體質做好保養與強化，是遠離病痛的不二法門。此外，想要遠離癌症，保持愉快的心情是很重要的。美國癌症協會曾追蹤罹癌患者一年，發現患者致病的影響因素，第一是親人變故，第二是婚姻破裂，第三是職場不如意，第四是財物損失。四項因素中，前三項都屬情感層面，所以吳醫師也鼓勵癌友為自己健康而奮戰，保持平穩心情，這樣才能早日戰勝癌症。

養生小語

儒家

文 / 科達製藥 行銷部編輯



食不厭精，膾不厭細——孔子

《論語·鄉黨》篇記述了孔子的一些日常生活習慣，「食不厭精，膾不厭細。」這裡的「厭」並不是我們常說的討厭、厭惡的「厭」；而是通「饜」，厭者饜也，不厭：不飽食之意也。這句話白話解釋為「不因為食物、菜餚烹調的細緻味美就而飽食。」飲食健康之道在簡單、自然，不要暴飲暴食。採取合乎季節生產的食品最健康，五穀飯、青菜、水果不能少，吃出健康精神好。

康子饋藥，拜而受之，曰：「丘未達，不敢嘗。」——孔子

季康子遣使者送藥材來問候孔子，孔子拜謝後收下了。但是告訴使者說：「我不知道藥性，所以不敢嘗試。」對症用藥是專業醫師的行為，病情或有類似，但各人體質並不相同，故親朋好友之間，不論介紹或贈送藥品均應審慎為之，不要隨便亂服藥品或聽信偏方。



「養心，調心」——孟子、荀子

孟子《盡心下》篇說：「養心莫善於寡欲」，是說人的欲望只能在社會許可的條件下實現欲望，不可過分的強求。荀子也是如此認為，《正名》篇：「欲不待可得而求者，從所可。」意思是，欲是人生固有的，不可貪得無厭地縱情任性，要「從所可」，根據實際情況，適當滿足欲望。做到清心恬淡，就不容易生病了。



「養生之道在“二安”」——宋朝蘇東坡

二安即安心與安身。

安心—保持心情平穩，忌大喜與大悲，才能有益於身體。

安身—作息穩定，也兼指精神上有寄託，生活上有著落。

蘇東坡重視養怡性情，他清心寡欲，安於淡泊，雖然在生活上歷盡坎坷磨難，始終熱愛生活，樂觀豁達，置名利得失於度外。他講過一段話：「任性逍遙，隨緣放曠，但凡盡心，別無勝解。」這並不是消極遁世，逃避現實，而是借哲理的參悟，朋友的交遊，山水的觀感，以陶冶性情保持心身健康。

40 年藥房老店 靠專業用藥 衛教諮詢服務鄉親 深獲好評

文 / 編輯部採訪



▲圖左 - 姜峻凱復健師，圖中 - 姜丁興會長，圖右 - 沈怡瑩藥師

民國 65 年，醫藥業不如現今發展蓬勃，尤其在離都市偏遠的鄉鎮區，民眾就醫求診一直都是相當不便的。當時在醫院服務多年並致力於推廣預防醫學的姜丁興會長，對於鄉民就醫的不便性看在眼裡，於是和護理師的妻子、兒子（姜峻凱復健師）與媳婦（沈怡瑩藥師），回鄉共同經營了濟生藥房。謙虛誠懇、熱心服務的姜會長始終堅持當年的初衷服務鄉親，希望能為鄉親提供更專業的用藥服務與養生衛教諮詢。

一晃眼就經營了四十年了，姜會長侃侃而談他的經營理念：「店面雖然已有一些歷史了，但是依舊維持光亮、整潔，這就是一家店的基本「店格」。而「人格」就是要先尊重自己，才會受別人尊重，因此自我要求在工作時一定要穿著專業整齊，顧客的信任度才會開始建立；再來就是「商品格」要對，為每一位患者健康把關、慎選品質優良的產品，符合顧客的需求；因此當產品看的到、用的到、感受的到，門市讓顧客找的到、問的到，提升被顧客需要的程度，這就是永續經營的關鍵。」

姜會長看著身旁達摩祖師的佛像，緩緩道述：「達摩祖師，是我經營上的心靈禪師，陪伴我度過人生事業的重要時期。做一件事，評估可以很久，一旦決定了，就要開始做。在經營時困難一定會有，但我始終認為，每解決一次問題，智慧也跟著增長一次，這些過程都是經驗的累積。經營不外乎先獲取彼此信任，進一步瞭解才能更有信心去面對，同時找到正確的方法堅持下去，自然就能創立獨一無二的品牌

形象。看著達摩祖師安穩、心平氣和的打坐著，更是時時刻刻提醒我，莫忘創業之辛苦和堅持創業之初衷，如今才能順遂，穩定，以慈悲為懷之心繼續服務大眾。」

姜會長從年輕創業開始即對預防醫學的領域感興趣，並投入相當多的研究，至今超過 25 年，並曾多次受邀擔任大型醫事人員演講的主講者。姜會長與沈藥師侃侃而談：「西藥常以頭痛醫頭，腳痛醫腳的方式處理病症，但我們觀察發現，若僅以對症下藥，許多體質根本不勘負荷，抵抗力差的同時若食慾不振，營養素攝取缺乏、不均衡，元氣恢復並不容易。這也是我們極力推廣預防醫學的由來。疾病的預防除了定期的健康檢查阻斷危險因子，更需要平日多補充食物中的天然抗氧化劑，來建立體內防禦自由基危害細胞的那一面高牆，進而阻止疾病的發生」。而身為藥局門市的第一線，除了由藥師提供正確的用藥資訊與諮詢外，姜會長也常以簡單易懂的方式說明，讓顧客能切身理解預防醫學的重要性，而在潛移默化的調理過程中，進而實質幫助客戶預防病痛等問題。

濟生藥房

地址：台南市下營區中正南路 78 號

電話：06-6899681

創辦人：姜丁興會長

中華民國物理治療運動保健技術協會台南分會

姜峻凱 復健師

高雄醫藥大學復健醫學系畢

沈怡瑩 藥師

嘉南藥理科技大學藥學系畢

紫雲膏

外用草本護理



效能

潤膚、止癢、生肌。

適用症

皮膚燥癢、手足皸裂、燙傷、凍傷等症。

❀ **紫草**，清熱涼血藥，具有涼血、活血、解毒透疹之功效，用於血熱毒盛：麻疹不透、瘡瘍、濕疹、火燙傷等。紫草有抗菌消炎功效，更能防治濕疹瘡毒等。

❀ **當歸**，可以增加組織血液循環，為補血藥。紫草根與當歸配伍，能發生協同的作用，提高消炎、排膿、止痛、消腫、活血、祛瘀促進傷口癒合。

❀ 配合**胡麻油**等滋養成分，能滋養潤膚、涼血解毒、療瘡、生肌止痛。



家庭的護理

皮膚灼傷，擦傷、刀傷、蚊蟲咬傷各種傷口。



燙傷專用藥膏



燙傷專用藥膏，輕度燙傷、皮膚灼傷。



受損皮膚的最愛

富貴手、皮膚苔蘚化、皮膚皸裂。



衛署成製字第 014625 號
桃縣中藥廣字第 103120005 號

成藥

基隆區

經銷商：中信醫療器材行
地址：基隆市安樂區崇德路10巷2號
電話：02-24283717

台北市

經銷商：天御國際企業有限公司
地址：台北市士林區磺溪街47巷20號
電話：02-28331806

新竹區

經銷商：全迎企業社
地址：新竹市頂埔路13號
電話：03-5396082

台中/南投區

經銷商：利登企業有限公司
地址：台中市東區旱溪東路1段221號
電話：04-22119616

彰化/宜蘭區

經銷商：泓晟國際有限公司
地址：彰化縣員林鎮員水路1段103巷6號
電話：04-8371662

新北市

總公司
地址：桃園市平鎮區工業三路20-1號
電話：03-4696105

桃園/苗栗/花東區

總公司
地址：桃園市平鎮區工業三路20-1號
電話：03-4696105

雲嘉/台南/高屏區

總公司
地址：桃園市平鎮區工業三路20-1號
電話：06-2981977

骨本升級 骨氣再現

全民運動 開麥拉 Action



全國第一支有助於減緩骨質流失之健康食品



根據健康食品之骨質保健功效評估方法，人體共有206塊骨骼，脊椎骨含有50-75%海綿骨，股骨兩端20%為海綿骨。一般代謝情況，每年約有25%海綿骨被分解和更新，造成脊椎骨和股骨容易發生骨質疏鬆或骨折意外。特別是年老發生骨質流失後，當跌倒而骨折，常發生在股骨兩端，**尤其斷裂在骨盤連接位置，很難醫治和恢復。**

「股立補膠囊」複合數種珍貴天然成分，為顧骨本的黃金配方，減緩因年齡老化造成骨質精華流失，促進骨骼新陳代謝，定期使用有助於骨質保健，**適合中壯年、更年期婦女和銀髮族群**，讓您動起來好靈活、好骨氣！

請連續使用四個月！

限時感恩回饋 買 5 盒 送 1 盒 (價值\$1800)

活動期間
即日起至 2015
8/31



相關活動訊息，請立即洽詢全省服務門市 0800-660-770

甜河谷
Nectar Valley
BioPharma Inc.

甜河谷醫藥生技股份有限公司
台中市南屯區文心路一段218號8樓之3 www.nvbp.com.tw

諮詢電話：0800-660-770
電話：04-2471-2529
傳真：04-2471-3529